

Sektion 9/Seção 9  
Raum/Sala: ROM 2

Sektionsleiter/Coordenação: Aurélia Merlan (München), Jürgen Schmidt-Radefeldt (Rostock)

«Das Portugiesische als Diasystem innerhalb und außerhalb des lusofonen Raums»

«O português, como diassistema, dentro e fora do espaço lusófono»

<b>Mittwoch/Quarta-feira, 14.09.2011</b>	
16:00-18:00	Einschreibung im Foyer des Hauptgebäudes der Universität Wien/Credenciamento
18:00-22:00	<p>Eröffnungsfeier im Kleinen Festsaal des Hauptgebäudes der Universität Wien/Sessão solene de abertura</p> <p>Eröffnungsvortrag von <i>Dr. Ana Paula Laborinho</i> - Präsidentin des Instituto Camões/ Conferencista de honra <i>Dra. Ana Paula Laborinho</i> - Presidente do Instituto Camões</p> <p>Anschließend Cocktailempfang und Überreichung des Georg-Rudolf-Lind-Förderpreises für Lusitanistik/ Coquetel de boas-vindas oferecido pela Embaixada do Brasil e entrega do prêmio Georg-Rudolf-Lind</p>

<b>Programmübersicht Sektion 9/Programa Seção 9</b>	
<b>Raum/Sala: ROM 2</b>	
<b>Donnerstag/Quinta-feira, 15.09.2011</b>	
08:00-09:00	Einschreibung in der Romanistik/Credenciamento
09:00-10:30	Eröffnungsvortrag/Conferência plenária de abertura - Prof. Dr. M. Metzeltin (Universität Wien): <i>A dialéctica das identidades lusófonas</i>
10:30-11:00	Kaffeepause/Intervalo para café
11.00-14.00	<p>Benjamin Meisnitzer/Mathias Arden: <i>Plurizentrik revisited – Der Fall des Portugiesischen</i></p> <p>Henrique Monteagudo: <i>Galego, português e brasileiro: converxencias e diverxencias</i></p>

	Karin Weise: <i>Zu diatechnischen Varietäten des Portugiesischen</i>
	Ernestina Carrilho: <i>Aspectos da variação sintáctica nos dialectos do Português europeu</i>
14.00-15.00	Mittagspause/ Intervalo para almoço
15.00-16.30	Gunther Hammermüller: <i>Entdeckungen im ILB: Niederschlag von Sprachkontakt/ Entlehnungen im Regionalportugiesischen</i>
	Antónia Mota: <i>Variáveis linguísticas implicadas na concordância entre sujeito e verbo, em diferentes variedades do português</i>
16.30-17.00	Kunst- und Kaffeepause/Intervalo para café e Vernissagem
17.00-18.30	Max Doppelbauer: <i>Die Sprachen der Ciganos / Xitanos / Gitanos in Portugal und Galicien</i>
	Maria Krebber: <i>“A independência que criaram à volta da mulher...”: Aspectos de agência no discurso sobre a mudança na vida das mulheres em Portugal</i>
19.00-22.00	Bürgermeisterempfang im Rathaus/Recepção na prefeitura de Viena

<b>Freitag/Sexta-feira, 16.09.2011</b>	
09.00-10.30	Aurélia Merlan: <i>A linguagem publicitária em Portugal e Espanha</i>
	Eva Gugenberger: <i>„Rappin’ Hood jagt Sam the Kid“: Bemerkungen zur sprachlichen Variation im Rap von Brasilien und Portugal</i>
10.30-11.00	Kaffeepause/Intervalo para café
11.00-13.15	Clotilde Almeida: <i>Disfemismos vs. eufemismos nas linguagens dos jovens em Portugal</i>
	Jürgen Schmidt-Radefeldt: <i>Sprachinterne Differenzierung in jugendsprachlichen Varietäten des Deutschen und Portugiesischen (Chat-Sprache/O chatês)</i>
	Fabienne Loureiro Galmbacher: <i>“Dasse--- será que é desta :)))) wish me luck”:</i> <i>Diasystematische Markierungen bei Facebook</i>
13.15-15.00	Mittagspause/ Intervalo para almoço

15:00-16:30	Elton Prifti: <i>Sprachvariation im Generationswandel bei portugiesischen Migrantenfamilien im rätoromanischen Engadin (Schweiz)</i>
	Xosé Manuel Sánchez Rei: <i>A fala das pessoas idosas e a sua importancia para o estudo da variación lingüística</i>
16:30-17:00	Weinempfang und Buchpräsentation/Coquetel com lançamento do livro: <i>Haydn, Mozart und Neukomm am portugiesischen Königs Hof in Rio de Janeiro</i>
17:00-18:30	Mitgliederversammlung des DLV/ Assembléia geral do DLV
ab 19:00	Kulturabend mit João Ubaldo Ribeiro - Lesung in der Stadtbücherei Wien/Sarau de leitura com João Ubaldo Ribeiro

<b>Samstag/Sábado, 17.09.2011</b>	
09:00-10:30	Abschlussvortrag/Conferência plenária de encerramento - Prof. Dr. Isabel Gil (Univ. Católica Portuguesa): <i>A visualidade traumática da memória na cultura portuguesa contemporânea</i>
10:30-11:00	Kaffeepause/Intervalo para café
11:00-13:15	Carolin Patzelt: <i>Brasileiro, portunhol ou crioulo? (Kontakt-)Varietäten des Portugiesischen in Französisch-Guayana</i>
	Tom Hiltensberger: „ <i>En la clase estube muy aborrecida</i> “: <i>Einige Überlegungen zu lexikalischen Interferenzen bei 'Portuñol'- Sprechern in Norduruguay</i>
	Ana Paula Banza/Maria Filomena Gonçalves: <i>Varietades fronteiriças: o caso do barranquenho</i>
13:15-15:00	Mittagspause/Intervalo para almoço
15:00-16:30	Evelin Gabriella Hargitai: <i>O papel da economia na manutenção linguística: O caso do mirandês</i>
	Ildikó Szijj: <i>Formas de imperativo nas variedades/ línguas próximas do português</i>
ab 17:00	Stadtführung/City Tour
ab 20.00	Gemeinsames Abendessen – Heurigenbesuch/ Jantar de confraternização  Ort: <i>Heuriger Hengl-Haselbrunner</i>